



DOKUMENTARFILME / FI

## EISREFLEKTIONEN

**JÄÄN VETOVOIMA / REFLECTING ICE**

Das Eistanzpaar Olesia Karmi und Max Lindholm blickt auf große sportliche Erfolge zurück. Nach dem Ende der gemeinsamen Karriere beginnt Max ein Sportstudium, Olesia unterrichtet junge Talente. Beide müssen sich daran gewöhnen, nicht mehr im Rampenlicht zu stehen ... Wer ein so farbiges Leben hinter sich hat wie die zwei, dem muss die Gegenwart notgedrungen schwarzweiß erscheinen.

*The ice dance couple Olesia Karmi and Max Lindholm can look back at a successful career. After the end of their professional life together, Max starts studying sports and Olesia teaches young ice skaters. They both have to get used to being away from the spotlight of competition ... For anyone who has such a colourful life as the two skaters, the everyday humdrum must look very black and white.*

**Nina Forsman** ist Dokumentarfilmerin und Cutterin aus Tampere, Finnland. Sie schloss ihr Studium an der Fachhochschule Tampere 2011 als Bachelor of Media mit dem Schwerpunkt Editing ab. Dies ist ihr Regiedebüt.

*Nina Forsman is a documentary filmmaker and an editor from Tampere, Finland. She graduated from Tampere University of Applied Sciences in 2011 as a Bachelor of Media, majoring in editing. This is her directorial debut.*

### Deutsche Premiere

Di 29.10. 22:30h  
Koki

Mi 30.10. 13:45h  
CS6

Do 31.10. 22:30h  
Koki

Finnland 2019, 29 Min., finn. OF, engl. UT

R: Nina Forsman B: Nina Forsman K: Hannu Käki D: Olesia Karmi, Max Lindholm P: Niina Virtanen, Pasi Hakio, Wacky Tie Films



DOKUMENTARFILME / NO

## THE ART OF WORKING IN PAIRS

**THE ART OF WORKING IN PAIRS / THE ART OF WORKING IN PAIRS**

Louise und Henrik arbeiten seit 2001 als Zirkusartisten. Seit drei Jahren haben sie eine Tochter. Sie spüren, dass sie älter werden, und suchen nach einer alternativen, alters-tauglicheren Kunstform. So entstand ihre Performance „Extreme Symbiose“, in der sie die Bedingungen ihrer gemeinsamen Arbeit als Paar thematisieren, die sie als ein lebenslanges Projekt begreifen.

*Louise and Henrik have worked as circus performers since 2001. Their daughter was born three years ago, and they noticed that they're getting older. In search of a different more age-appropriate art form, they came up with their performance piece "Extreme Symbiosis". In it, they address the conditions of their joint work as a couple, which they see as a lifelong project.*

**Thor Brenne** wurde 1980 in einem norwegischen Dorf oberhalb des Polarkreises geboren. Er hat preisgekrönte Musikvideos sowie mehrere Kurzfilme gedreht und lebt in Oslo.

*Thor Brenne was born in 1980 in a Norwegian village above the Arctic Circle. He has made award-winning music videos as well as several short films and lives in Oslo.*

### Deutsche Premiere

Di 29.10. 22:30h  
Koki

Sa 2.11. 20:00h  
Koki

So 3.11. 10:45h  
CS6

Norwegen, UK 2019, 11 Min., schw. OF, engl. UT

R: Thor Brenne B: Thor Brenne K: Martin J. Edelsteen D: Louise von Euler Bjurholm, Henrik Agger P: Martin J. Edelsteen, Thor Brenne, Christian Kobizek, EdelZek F: Norwegian Film Institute